Version 11/02

CE

(D) Außenleuchte mit 180° Bewegungsmelder

Seite 3 - 12

(GB) Outdoor Luminaire with 180°Movement Detector

Page 13 - 22

(F) Lampe d'extérieur avec détecteur de mouvements sur 180°

Page 23 - 32

(NL) Buitenlamp met 180° bewegingsmelder

Page 33 - 42

Best.-Nr. / Item-No. / N° de commande : 55 10 10
schwarz / Black / Noire / zwart

Best.-Nr. / Item-No. / N° de commande : 57 03 10
weiß / White / Blanche / wit

CONRAD ELECTRONIC

100 % Recycling-Papier. Chlorfrei gebleicht.

(D) Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH.
Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2002 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

100 % recycling paper. Bleached without chlorine.

(GB) Imprint

These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Str. 1, 92240 Hirschau/Germany
No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.
The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2002 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

(F) Note de l´éditeur

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Str. 1, 92240 Hirschau/Allemagne.
Tous droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte electronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l`éditeur.
Impression, même partielle, interdite.
Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l´impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2002 par Conrad Electronic GmbH. Imprimé en Allemagne.

100% papier recyclé. Blanchi sans chlore.

(NL) Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publikatie van Conrad Electronic Ned BV.
Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reprodukties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.
Nadruk, ook in uittreksel, verboden.
Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2002 by Conrad Electronic Ned BV. Printed in Germany. *10-02/AH

100 % Recycling-papier. Chloorvrij gebleekt.

(D) Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

(GB) The present operating instructions form part of this product. It contains important information on how to put the product into operation and how to handle it. Please take this into consideration when you pass it on to third parties.

Keep these operating instructions for future reference.

(F) Le mode d'emploi suivant correspond au produit ci-dessus mentionné. Il comporte des instructions importantes relatives à sa mise en service et à son maniement ! Il faut respecter ces instructions, même si ce produit est transmis à tierce personne !

Gardez ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure !

(NL) Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen m.b.t. ingebruikneming en hantering. Gelieve hiermee rekening te houden, zelfs als u het product aan derden doorgeeft.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren voor latere raadpleging!

Probleem	Oplossing
De buitenlamp werkt zelfs na de opwarmfase van 1 min. niet.	Zijn de aansluitkabels juist aangesloten? Werden "netspanning (L)" en "verbruiker (LS)" verwisseld?
De aangesloten verlichting wordt bij het gebruik van de schemermodus ook overdag ingeschakeld als er iets gedetecteerd wordt.	Wordt de sensor door een object over schaduwd? Is de montageplaats te donker?
De verlichting gaat bij schemering niet aan.	Wordt de PIR sensor door een andere lamp verlicht? Is de lamp in orde?

Andere dan genoemde reparaties mogen enkel door een bevoegde vakman worden uitgevoerd.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	220 V tot 240 V ~ 50 Hz
Lamp:	E27 gloeilampen, max. 60 W
Bijkomende verlichting:	Ohmse last, max. 500 W
Beschermingsgraad:	beschut tegen regen, IP33
Bewegingsmelder:	reikwijdte: 3 m tot 12 m inschakeltijd: 5 sec. tot 12 min.
Detectiebereik:	180°
Schemerniveau:	ca. 25 lux
Beschermingsklasse:	1
Werktemperatuur:	-20°C tot +40°C
Afmetingen (L x B x H):	220 x 180 x 440 (mm)
Gewicht:	ca. 1150g (zonder lamp)

(D) Einführung

Sehr geehrter Kunde,
Die Außenleuchte ist CE und GS-geprüft und entspricht somit den Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
Die Konformität wurde nachgewiesen; die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.
Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Technische Beratung
Deutschland: Tel. 0180/5 31 21 17 oder 09604/40 88 45
Fax 09604/40 88 44
e-mail: tkb@conrad.de
Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr

Österreich: Tel. 0 72 42/20 30 60 · Fax 0 72 42/20 30 66
e-mail: support@conrad.at
Mo. - Do. 8.00 bis 17.00 Uhr
Fr. 8.00 bis 14.00 Uhr

Schweiz: Tel. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an haushaltsübliche Wechselspannung von 220 bis 240 Volt / 50 Hz (10/16 A) zugelassen. Die Regenwassergeschützte Außenleuchte ist sowohl im Außenbereich wie auch in Innenräumen verwendbar, solange Wasser nur von Oben auf die Leuchte fällt; Spritzwasser aus allen Richtungen ist unbedingt zu vermeiden.
Die Leuchte muss mit der Lampenfassung nach Oben montiert werden.

Eine Montage darf an normal entflammbaren Oberflächen wie Holz und Baustoffe auf Holzbasis mit mehr als 2mm Dicke bzw. Mauerwerk erfolgen. Zum Anschluss können Mantelleitungen oder Gummileitungen (z.B. H05RN-F,3G1.0mm) verwendet werden.
Die Leuchte ist für den Betrieb mit Glühlampen bis max. 60 Watt zugelassen. Ein Schaltausgang für eine externe Zusatzleuchtquelle ist mit max. 500 W belastbar.

Ein integrierter Infrarot (IR)-Bewegungsmelder aktiviert die Außenleuchte, falls der Erfassungsbereich betreten wird. Die Empfindlichkeit und die Einschaltdauer der

Leuchte sind Einstellbar. Um die Leuchte nur bei Dämmerung oder Dunkelheit zu aktivieren, ist ein Dämmerungsschalter eingebaut; somit kann eine Automatische Beleuchtung für Eingangsbereiche realisiert und die Unfallgefahr gesenkt werden.

Der Passiv-Infrarotbewegungsmelder (PIR) reagiert auf Infrarot-Strahlung (Wärmeabstrahlung) von sich bewegenden Objekten, z. B. von Personen und Tieren etc. die den Erfassungsbereich betreten.

Der Sensor muss das Gebiet "sehen", welches er überwachen soll.
Wärmestrahlung breitet sich in einer geraden Linie aus, wird jedoch z. B. von Glas, oder anderen festen Gegenständen, gestoppt. Deshalb achten Sie bitte vor der Montage auf diese oder ähnliche Störquellen. Wird der Erfassungsbereich (180°) des Sensors betreten, schaltet die Außenleuchte ein. Die Leuchte wird nach einer einstellbaren Zeit wieder automatisch ausgeschaltet.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung dieses Produktes. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.
Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!
Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!

Inhaltsverzeichnis

Einführung 3
Bestimmungsgemäße Verwendung 3
Inhaltsverzeichnis 4
Sicherheitshinweise 5
Inbetriebnahme 6
  Leuchte auspacken 6
  Öffnen der Montage-/Anschlusseinheit 6
  Montage der Außenleuchte 6
Anschluss der Außenleuchte 8
PIR-Bewegungsmelder einstellen 9
  Einstellen der Empfindlichkeit (Reichweite) 9
  Einstellen der Einschaltzeit 9
  Bedienung 9
Wartung, Leuchtmittelwechsel und Entsorgung 10
  Wartung / Reinigung 11
  Entsorgung 11
Behebung von Störungen 11
Technische Daten 12

Onderhoud / reiniging

De buitenlamp moet enkel af en toe gereinigd worden en is voor de rest onderhoudsvrij.

Reinig de buitenlamp enkel met een vochtige doek. Gebruik geen chemische, oplosmiddelhoudende of schurende reinigingsproducten.

Ga als volgt te werk om de lamp te vervangen:
Verwijder het deksel van de lamp door de twee schroeven los te draaien.

Vervang de defecte lamp door een nieuwe lamp en sluit het deksel van de lamp weer zorgvuldig.

Verwijderen

Als de buitenlamp ondanks intacte voedingsspanning (netspanning) niet meer werkt en ook niet meer hersteld kan worden, moet u het toestel volgens de geldende wettelijke voorschriften voor afvalverwerking inleveren.

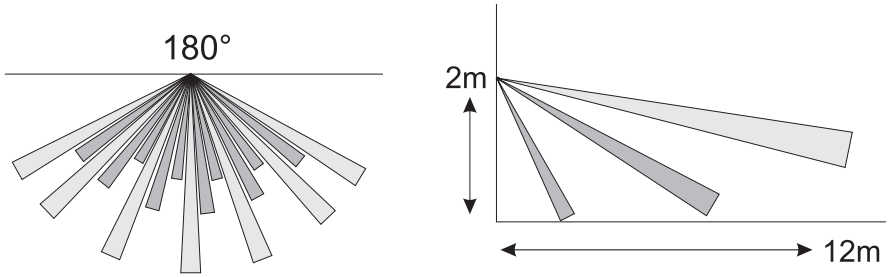
Waarschuwing!
Controleer regelmatig de technische veiligheid van de buitenlamp en de aangesloten stroombron. Kijk de aansluitkabels en de behuizing geregeld op beschadigingen na.

Verhelpen van storingen

Met deze buitenlamp met bewegingsmelder heeft u een betrouwbaar product verworven, dat volgens de nieuwste technische inzichten vervaardigd werd. Er kunnen desondanks problemen of storingen optreden. In deze paragraaf wordt uitgelegd hoe u mogelijke storingen kunt verhelpen.

Gelieve de veiligheidsvoorschriften nauwgezet op te volgen!

- Met de "TIME" regelaar kunt u de gewenste verlichtingsduur individueel instellen: gaande van 5 seconden (regelaar is helemaal naar links gedraaid) tot 12 minuten (regelaar is helemaal naar rechts gedraaid).
- Na de verschillende instellingen en het uitvoeren van de tests kunt u het kleefband weer van de schemersensor halen.
- De buitenlamp zal pas inschakelen als het vast ingestelde schemeringstijdstip bereikt is. Bij daglicht zal de lamp niet inschakelen.



Wenk:

Als de buitenlamp reeds ingeschakeld is omdat er een beweging gedetecteerd werd, zal de ingestelde tijd weer van voren af aan beginnen als de PIR bewegingsmelder opnieuw een "warmtebron" registreert die zich beweegt!

Onderhoud, vervangen van de lamp en verwijderen

Gelieve volgende veiligheidsvoorschriften nauwgezet op te volgen vooraleer u de buitenlamp reinigt of onderhoudt:

- Bij het openen van deksels of het verwijderen van onderdelen kunnen elementen blootgelegd worden die onder spanning staan.
- Vooraleer het apparaat onderhouden of gerepareerd wordt, moet het van alle spanningsbronnen losgekoppeld worden.
- U mag de buitenlamp uitsluitend door een vakman laten repareren die vertrouwd is met de daaraan verbonden gevaren en de daarvoor geldende voorschriften.

Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

Folgende Bildzeichen und Hinweise gilt es zu beachten!

= Hinweis! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung!

= geeignet zur direkten Befestigung auf normal entflammbaren Oberflächen

= Geprüfte Sicherheit

= Dieses Gerät ist CE-geprüft und erfüllt somit die erforderlichen Richtlinien

0.5m = Der Abstand zu beleuchteten Flächen und Gegenständen muss mindestens 0,5 Meter betragen

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern der Außenleuchte nicht gestattet.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Gerätes haben.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporteile, etc., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfewerkstätten ist das Betreiben von Baugruppen durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen- Sollten Sie sich über den korrekten Anschluß nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.
- Ersetzen Sie jede gebrochene Schutzabdeckung .
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung.

Inbetriebnahme

Leuchte auspacken

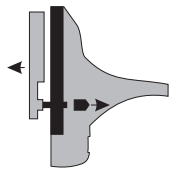
Nehmen Sie die Einzelteile der zerlegten Leuchte vorsichtig aus der Verpackung. Kontrollieren Sie den Inhalt auf Beschädigungen.
Entfernen Sie von der Metallabdeckhaube den innen montierten Zierdorn und befestigen Sie diesen an der Außenseite mit Zahnscheibe und Schraubmutter.

Die Installation darf nur durch eine Fachkraft ausgeführt werden!

- Vergewissern Sie sich, dass die elektrische Leitung, an welche die Außenleuchte angeschlossen wird, über einen Schalter ein- und ausgeschaltet werden kann und die Leitung ausreichend durch eine Sicherung abgesichert ist!
- Schalten Sie vor Beginn der Montage die elektrischen Leitungen stromlos (Sicherung herausdrehen), schließen Sie die Leitung kurz und sichern Sie diese vor unberechtigtem Wiedereinschalten.
- Bohren oder Schrauben Sie zur Befestigung des Gerätes keine zusätzlichen Schrauben in das Gehäuse. Dadurch können gefährliche Spannungen berührbar werden!
- Beachten Sie bei der Verwendung von Werkzeugen zum Einbau Ihres Gerätes die Sicherheitshinweise der Werkzeughersteller.
- Ein Betrieb der Außenleuchte ist nur mit unbeschädigter und korrekt verschraubter Schutzabdeckung zulässig.

Öffnen der Montage-/Anschlusseinheit

Öffnen Sie die rückseitige Montageeinheit durch Lösen der beiden vorderseitigen Hutmuttern am Befestigungssockel. Verwenden Sie dazu einen passenden Gabel- oder Ringschlüssel (7 mm).



Montage der Außenleuchte

Was Sie beim Installationsort beachten müssen:

- Bäume und Sträucher können bei Temperaturschwankungen und Windstöße ein ungewolltes Einschalten der Lampe verursachen.
- Sensor nicht auf Heizkörper, Ventilatoren, Auslass einer Abzugshaube oder Trockenautomaten, Klimaanlagen, offene Fenster, direkte Sonneneinstrahlung,

Verwijder uit het deksel van de lamp de beide schroeven; plaats het deksel op juiste wijze op de buitenlamp (de bevestigingsgaatjes moeten overeenkomen) en draai de beide schroeven beneden in het deksel.
De voedingsspanning kan nu weer ingeschakeld worden (zekering vastdraaien) en de lamp via de aangesloten schakelaar van stroom voorzien worden.

De PIR bewegingsmelder heeft een opwarmfase van ca. 1 minuut nodig. Wacht tot de opwarmfase van de melder afgesloten is.

PIR bewegingsmelder instellen

Aan de onderkant van de sokkel bevindt zich de passief infrarood bewegingsmelder (PIR) met de daartoebehorende instelregelaars en de schemerschakelaar met vast ingesteld schemerniveau. Het PIR detectiebereik bedraagt horizontaal ca 180°.

Instellen van de gevoeligheid (reikwijdte)

De reikwijdte wordt ingesteld door het draaien van de "SENS" regelaar. Draaien met de wijzers van de klok mee verhoogt de gevoeligheid en de reikwijdte, tegen de wijzers van de klok in draaien verlaagt de gevoeligheid en de reikwijdte.

Instellen van de inschakeltijd

De verlichtingsduur kan ingesteld worden door het draaien van de "TIME" regelaar. Draaien met de wijzers van de klok mee verlengt de verlichtingsduur, tegen de wijzers van de klok in draaien verkort de verlichtingsduur.

Bediening

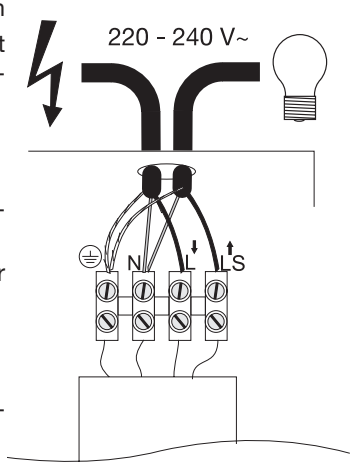
- Om de bewegingsmelder in te stellen, moet u een lichtdicht stukje kleefband op de schemersensor in het midden tussen de TIME en de SENS regelaar kleven.
- Draai de "TIME" regelaar helemaal naar links om de kortste inschakeltijd te verkrijgen.
- Draai de "SENS" regelaar helemaal naar links om de ideale reikwijdte te bepalen.
- Ga nu door het PIR detectiegebied. Begin met een afstand van ca 2-3 meter en vergroot de afstand tot de buitenlamp niet meer reageert. Draai de "SENS" regelaar een beetje met de wijzers van de klok mee en ga opnieuw door het detectiegebied. Herhaal deze procedure tot de gewenste reikwijdte bereikt is.

Aansluiting van de buitenlamp

U mag de elektrische aansluiting enkel door een vakman (elektrotechnicus) laten uitvoeren die vertrouwd is met de daaraan verbonden gevaren en de daarvoor geldende voorschriften.

Let bij het plaatsen van de lamp erop, dat het maximale vermogen van 60 W bij gloeilampen niet overschreden wordt.

Sluit de buitenlamp overeenkomstig de afbeelding en met inachtneming van de juiste kleuren aan. Het klemonderdeel kan voor een comfortabelere aansluiting uit de houder gehaald worden.



N = nuldraad (blauw)

L = stroomvoerende geleider van de netzekering/schakelaar komende

LS = geschakelde, stroomvoerende geleider naar de bijkomende verlichting gaande

⏚ = aarddraad

De aarddraad (geel/groen) moet aangesloten worden!

Als de bijkomende verlichting volgens beschermingsklasse I opgebouwd is, moet de aarddraad (geel/groen) ook aangesloten worden. Raadpleeg hiervoor de handleiding van de bijkomende verlichting of wend u tot een vakman.

Controleer na de aansluiting of alle draden juist aangesloten werden en of alles stevig vastzit.

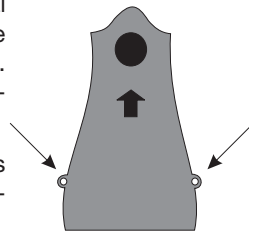
Plaats het klemonderdeel weer in de houder en kijk de draden nog eens na.

Monteer de buitenlamp op de montageplaat en schroef deze weer vooraan vast met de dopmoeren. Draai de moeren met behulp van een passende steeksleutel vast.

Draai nu een passende lamp in de E27 lampfitting.

Schwimmbecken, Teich, Leuchtreklamen o. ä. ausrichten, da jegliche Art einer Temperaturänderung ein ungewolltes auslösen die Folge haben kann.

- Vorbeifahrende Autos (warme Motoren) können den gleichen Effekt haben.
- Des weiteren muss berücksichtigt werden, das Tiere, wie Hunde, Katzen usw. eine Fehlschaltung verursachen können.
- Achten Sie bei der Auswahl des Aufstellungsortes Ihrer Außenleuchte darauf, dass Einstrahlung von direktem, intensivem Sonnenlicht, Vibrationen, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit von unten (Spritzwasser) vermieden werden müssen.
- Des weiteren darf sich in der Nähe kein Gerät mit starken elektrischen oder elektromagnetischen Feldern befinden, z.B. Funktelefon, Funkgerät, elektrischer Motor, etc. Dies könnte die Funktionalität negativ beeinflussen.
- Platzieren Sie die Leuchte an einem geeignetem Ort. Ideal ist eine Montagehöhe von 1,8 bis 2,5 Metern, welche jedoch vom zu überwachenden Bereich abhängig ist. Beachten Sie die Spannungsversorgung und den Montage-Untergrund (Siehe Bestimmungsgemäße Verwendung).



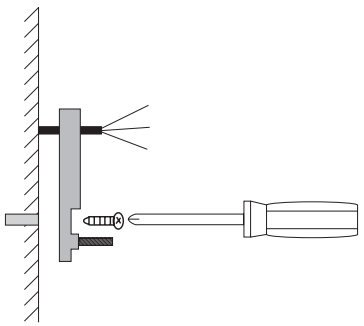
- Benutzen Sie die Gehäuselöcher der Montageplatte als Bohrschablone und zeichnen Sie die Löcher für die Befestigungsbohrungen an.
- Achten Sie auf die Pfeilmarkierung (UP = oben)
- Wird die Leuchte auf Holz montiert, verwenden Sie nur die beiliegenden Schrauben. Bei Montage auf Mauerwerk nehmen Sie die Leuchte wieder ab und bohren die markierten Befestigungslöcher mit einem Bohrer von 5 mm Bohrdurchmesser.

Verwenden Sie zur Befestigung die beiliegenden Kunststoffdübel.

Achten Sie darauf, dass sich an den vorgesehenen Bohrstellen keine elektrischen Leitungen, Wasserleitungen, etc. befinden.

Schieben Sie die Anschlussleitungen für die Außenleuchte von hinten durch die Gummitüllen der Montageplatte.

Schrauben Sie das Gehäuse mit den beiliegenden Schrauben fest.
Verwenden Sie einen passenden Schraubendreher.



Anschluss der Außenleuchte

Der elektrische Anschluss darf nur durch eine Fachkraft (Elektriker) ausgeführt werden, der mit den damit verbundenen Gefahren bzw. den einschlägigen Vorschriften dafür vertraut ist.

Beachten Sie beim Einsetzen eines Leuchtmittels, dass die maximale Leistung von 60 W bei Glühlampen nicht überschritten wird.

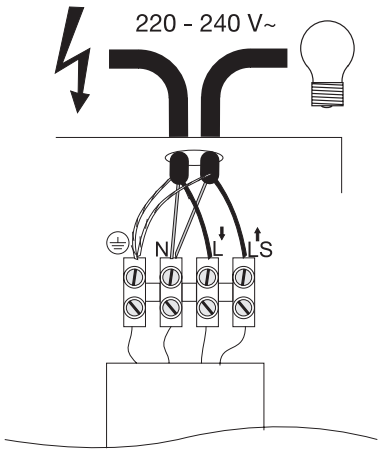
Schließen Sie die Außenleuchte entsprechend der Abbildung farbrichtig an. Die Reihenklemme kann zur besseren Handhabung aus der Halterung genommen werden.

N = Nullleiter (blau)

L = Stromführender Leiter von der Netzsicherung/vom Schalter kommend

LS = geschaltener, Stromführender Leiter zur Zusatzbeleuchtung abgehend

⏚ = Schutzleiteranschluss



Der Schutzleiter (gelb/grün) muss angeschlossen werden! Ist die Zusatzbeleuchtung in Schutzklasse I aufgebaut, muss der Schutzleiter (gelb/grün) auch in jeden Fall angeschlossen werden. Beachten Sie hierzu die entsprechende Anleitung der Zusatzbeleuchtung, oder wenden Sie sich an eine Fachkraft.

Nach erfolgtem Anschluss überprüfen Sie diesen noch einmal auf Richtigkeit und festen Sitz.

Setzen Sie nun die Reihenklemme wieder in die Halterung und überprüfen nochmals die korrekte Verdrahtung.

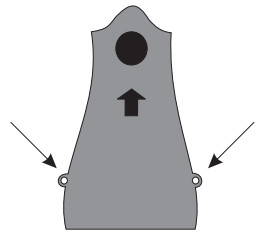
Montieren Sie die Außenleuchte auf die Montageplatte und verschrauben diese wieder von vorne mit den Hutmuttern . Ziehen Sie die Muttern mit Hilfe eines passenden Gabelschlüssels fest.

Drehen Sie nun ein passendes Leuchtmittel in die Lampenfassung mit E27 Gewinde ein.

vijvers, lichtkranten e.d. gericht zijn daar om het even welke temperatuurverandering een ongewenst inschakelen tot gevolg kan hebben.

- Auto´s die voorbijrijden (warme motoren) kunnen hetzelfde effect hebben.
- Ook dieren zoals honden en katten e.d. kunnen een ongewenst inschakelen veroorzaken.
- Let bij de keuze van een installatieplaats erop, dat de buitenlamp niet blootgesteld wordt aan direct intensief zonlicht, trillingen, stof, hitte, koude en vochtigheid van onderaan (spatwater).
- In de nabijheid van de buitenlamp mogen zich daarenboven geen apparaten met sterke elektrische of elektromagnetische velden bevinden zoals b.v. GSM´s, zendontvangers, elektrische motoren, enz. Dit kan de werking van de buitenlamp negatief beïnvloeden.
- Installeer de buitenlamp op een geschikte plaats. Ideaal is een montagehoogte van 1,8 tot 2,5 meter (dit is afhankelijk van het te bewaken bereik).

  Houd rekening met de voedingsspanning en de montageondergrond (zie "Correcte toepassing").



- Gebruik de gaatjes van de montageplaat als sjabloon en markeer de bevestigingsgaatjes die geboord moeten worden.
- Let op de pijl (UP = boven)
- Als de lamp op hout gemonteerd wordt, hoeft u enkel de meegeleverde schroeven te gebruiken.
  Bij de montage op muurwerk, moet u de lamp weer weghalen en de gemarkeerde bevestigingsgaatjes boren met een boor met een diameter van 5 mm.

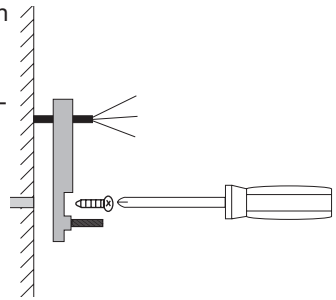
Maak voor de bevestiging gebruik van de meegeleverde kunststof pluggen.

Let erop, dat er op de plaats waar u de gaatjes boort geen elektrische leidingen of waterleidingen e.d. zijn.

Schuif de aansluitdraden voor de buitenlamp achteraan door de rubber tuiten van de montageplaat.

Schroef de behuizing met de meegeleverde schroeven vast.

Gebruik hiervoor een passende schroevendraaier.



Ingebruikneming

Lamp uit de verpakking nemen

Neem alle onderdelen van de gedemonteerde lamp voorzichtig uit de verpakking.
Kijk de verpakkingsinhoud op beschadigingen na.
Verwijder de sierstift die aan de binnenkant van de metalen afdekkap gemonteerd is en bevestig deze aan de buitenkant met een borgring en een moer.

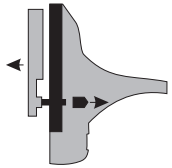
U mag de installatie enkel door een vakman laten uitvoeren!

- Ga na of de elektrische leiding waarop de buitenlamp aangesloten zal worden via een schakelaar in- en uitgeschakeld kan worden en of de leiding voldoende beveiligd is door middel van een zekering!
- Schakel vóór het begin van de installatie de elektrische kabels zonder stroom (draai de zekering los), sluit de leiding kort en beveilig deze tegen een onbevoegd terug inschakelen.
- Voor de bevestiging van de buitenlamp mag u geen aanvullende schroeven in de behuizing boren of vastschroeven.

  Hierdoor kan u met gevaarlijke spanningen in contact komen!
- Neem bij het gebruik van werktuigen voor de installatie van de buitenlamp de veiligheidsvoorschriften van de betreffende werktuigfabrikant in acht.
- De buitenlamp mag enkel gebruikt worden als het beschermdeksel onbeschadigd en correct vastgeschroefd is.

Openen van de montage/aansluiteenheid

Open de montage-eenheid aan de achterkant door de beide dopmoeren aan de voorkant van de bevestigingssokkel los te maken.
Gebruik hiervoor een passende steek- of ringsleutel (7 mm).



Montage van de buitenlamp

Houd rekening met het volgende bij de keuze van een montageplaats:

- Bomen en struiken kunnen bij temperatuurschommelingen en windstoten de lamp ongewenst inschakelen.
- De sensor mag niet op radiatoren, ventilatoren, de afvoer van afzuigkappen of droogautomaten, airconditionings, open vensters, direct zonlicht, zwembaden,

Entfernen Sie aus dem Lampendeckel die beiden Schrauben; setzen Sie den Deckel Seitenrichtig auf die Aussenleuchte (die beiden Befestigungslöcher müssen überein passen) und drehen die beiden Deckelschrauben von unten in den Deckel.
Die Stromversorgung kann wieder eingeschaltet (Sicherung hineindrehen) und die Leuchte über den angeschlossenen Schalter mit Strom versorgt werden.

Der Bewegungsmelder benötigt nun eine Aufwärmphase von ca. 1 Minute. Warten Sie, bis die Aufwärmphase des PIR-Bewegungsmelders abgeschlossen ist.

PIR-Bewegungsmelder einstellen

An der Sockelunterseite befindet sich der Passive-Infrarot-Bewegungsmelder (PIR) mit den zugehörigen Einstellreglern sowie dem Dämmerungsschalter mit fest eingestelltem Dämmerungspegel. Der PIR-Erfassungsbereich beträgt ca 180° horizontal.

Einstellen der Empfindlichkeit (Reichweite)

Die Reichweite wird durch Drehen des "SENS"-Reglers eingestellt. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Empfindlichkeit und es steigt die Reichweite, das Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn verringert die Empfindlichkeit und Reichweite.

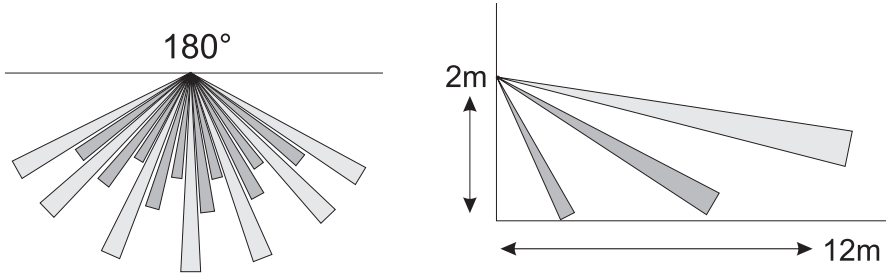
Einstellen der Einschaltzeit

Die Beleuchtungszeit kann durch Drehen des "TIME"-Reglers eingestellt werden. Drehen im Uhrzeigersinn verlängert die Leuchtzeit, das Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn verkürzt diese wieder.

Bedienung

- Um den Bewegungsmelder einzustellen, kleben Sie bitte den mittig,zwischen TIME- und SENS-Regler liegenden Dämmerungssensor mit einem lichtdichten Stück Klebeband ab.
- Stellen Sie den "TIME"-Regler auf Linksanschlag, um die kürzeste Einschaltzeit zu bekommen.
- Stellen Sie den "SENS"-Regler auf Linksanschlag, um die ideale Reichweite herausfinden zu können.
- Durchlaufen Sie nun den PIR-Erfassungsbereich. Beginnen Sie mit einem Abstand von ca 2-3 Metern und vergrößern Sie den Abstand, bis die Außenleuchte nicht mehr reagiert. Drehen Sie dann den "SENS"-Regler ein Stück im Uhrzeigersinn und wiederholen das ganze, bis die gewünschte Reichweite erzielt wurde.

- Stellen Sie am "TIME"-Regler die gewünschte Leuchtzeit zwischen 5 Sekunden (Linksanschlag) und 12 Minuten (Rechtsanschlag) individuell ein.
- Nach erfolgter Eistellung und durchgeführter Funktionstests kann der Klebestreifen wieder vom Dämmerungsschalter abgenommen werden.
- Die Außenleuchte funktioniert nun erst, wenn der fest eingestellte Dämmerungszeitpunkt erreicht ist. Bei Tageslicht erfolgt keine Aktivierung.



Hinweis:
Ist die Außenleuchte bereits durch eine Bewegungserfassung eingeschaltet und der PIR-Bewegungsmelder registriert erneut eine "bewegliche Wärme" läuft die eingestellte Zeit wieder von vorne ab!

Wartung, Leuchtmittelwechsel und Entsorgung

Bevor Sie die Außenleuchte reinigen oder warten, beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise:

- Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen können spannungsführende Teile freigelegt werden.
- Vor einer Wartung oder Instandsetzung muss deshalb das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt werden.
- Eine Reparatur darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist.

Veiligheidsvoorschriften

Bij beschadigingen ten gevolge van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw garantie! Voor gevolgschade die uit een schadegeval voortvloeit aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid!
Bij materiële schade of persoonlijke ongelukken, die door onoordeelkundig gebruik of niet-naleving van de veiligheidsaanwijzingen werden veroorzaakt, aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid! In dergelijke gevallen vervalt elk recht op garantie.

Neem volgende symbolen en aanwijzingen nauwlettend in acht!

= Wenk! Lees de gebruiksaanwijzing!

= Geschikt voor de directe montage op normaal ontvlambare oppervlakken

= Gecontroleerde veiligheid

= Dit toestel is CE gekeurd en voldoet aan de vereiste richtlijnen

0.5m = De afstand ten opzichte van verlichte oppervlakken en voorwerpen moet ten minste 0,5 meter bedragen

- Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- Gelieve u tot een vakman te wenden indien u vragen heeft omtrent de werkwijze, veiligheid of aansluiting van het product.
- U mag verpakkingsmateriaal niet zomaar laten rondslingeren. Plastic zakken en folies, onderdelen uit piepschuim, enz. zijn gevaarlijk speelgoed voor kinderen.
- In bedrijven moet rekening gehouden worden met de voorschriften ter voorkoming van ongevallen opgesteld door de nationale bonden van de ongevallenverzekering voor elektrische installaties en productiemiddelen.
- In scholen, opleidingsinstituties, hobbyruimtes en doe-het-zelf werkplaatsen moet de omgang met het product door vakkundig personeel gecontroleerd worden.
- Gelieve u tot onze technische helpdesk of een andere vakman te wenden indien u vragen heeft omtrent de correcte aansluiting van het product of omtrent zaken die niet opgehelderd werden in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebroken beschermdeksels moeten onmiddellijk vervangen worden.
- Houd ook rekening met de veiligheidsvoorschriften in de afzonderlijke hoofdstukken van deze gebruiksaanwijzing.

De sensor moet het gebied "zien" wat het dient te bewaken. Warmestraling plant zich in een rechte lijn voort, maar wordt b.v. door glas of andere solide voorwerpen tegengehouden. Gelieve vóór de montage met dergelijke of soortgelijke storingsfactoren rekening te houden. Als het detectiebereik (180°) van de sensor betreden wordt, zal de buitenlamp inschakelen. De lamp zal na een bepaalde instelbare tijd weer automatisch uitschakelen.

Een andere toepassing dan hier beschreven is niet toegelaten en heeft de beschadiging van het product tot gevolg. Dit is bovendien met gevaren verbonden zoals b.v. kortsluitingsgevaar, brandgevaar, elektrische schokken, enz.
Het volledige product mag niet aangepast of omgebouwd worden!
U dient te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen in acht te nemen!

Inhoudsopgave

Inleiding....33
Correcte toepassing....33
Inhoudsopgave....34
Veiligheidsvoorschriften....35
Ingebruikneming....36
- Lamp uit de verpakking nemen....36
- Openen van de montage/aansluiteenheid....36
- Montage van de buitenlamp....36

Aansluiting van de buitenlamp....38
PIR bewegingsmelder instellen....39
- Instellen van de gevoeligheid (reikwijdte)....39
- Instellen van de inschakeltijd....39
- Bediening....39

Onderhoud, vervangen van de lamp en verwijderen....40
- Onderhoud / reiniging....41
- Verwijderen....41

Verhelpen van storingen....41
Technische gegevens....42

Wartung / Reinigung

Die Außenleuchte ist bis auf eine gelegentliche Reinigung Wartungsfrei.

Reinigen Sie die Außenleuchte nur mit einem feuchten Tuch ohne chemische, lösungsmittelhaltigen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Zum Wechseln des Leuchtmittels gehen Sie wie folgt vor:
Entfernen Sie den Leuchtendeckel durch Herausdrehen der beiden Deckelschrauben.

Wechseln Sie das defekte Leuchtmittel gegen ein neues aus und verschließen Sie die Leuchte wieder sorgfältig.

Entsorgung

Ist die Außenleuchte trotz intakter Spannungsversorgung (Netzspannung) nicht funktionsfähig bzw. nicht mehr reparierbar, so muss sie nach den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden.

Achtung!
Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit der Außenleuchte und der angeschlossenen Stromquelle, z.B. auf Beschädigung der Anschlusskabel und der Gehäuse.

Behebung von Störungen

Mit der Außenleuchte haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist.
Dennoch kann es zu Problemen oder Störungen kommen.
Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können:

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

Problem	Lösung
Die Außenleuchte ist auch nach 1 Min. Aufwärmphase ohne Funktion	Sind die Anschlussleitungen richtig angeschlossen? "Netz (L)" und "Verbraucher (LS)" vertauscht?
Die angeschlossene Beleuchtung wird im Dämmerungsbetrieb bei Detektion auch während des Tages eingeschaltet	Wird der Sensor durch irgend einen Gegenstand beschattet? Ist der Montageort zu Dunkel?
Die Beleuchtung wird bei Dämmerung nicht eingeschaltet	Wird der PIR-Sensor durch eine andere Beleuchtung angestrahlt? Ist das Leuchtmittel in Ordnung?

Andere Reparaturen als zuvor beschrieben sind ausschließlich durch einen autorisierten Fachmann durchzuführen.

Technische Daten

Betriebsspannung:	220 V bis 240 V ~ 50 Hz
Leuchtmittel	E27 Glühlampen, max. 60 W
Zusatzbeleuchtung:	Ohm´sche Last, max. 500 W
Schutzart	Regenwassergeschützt, IP33
Bewegungsmelder:	Reichweite: 3 m bis 12 m
	Einschaltzeit: 5 Sek. bis 12 Min.
Erfassungsbereich:	180°
Dämmerungspegel:	ca. 25 Lux
Schutzklasse	1
Arbeitstemperatur	-20°C bis +40°C
Abmessungen (L x B x H)	220 x 180 x 440 (mm)
Masse	ca. 1150g (ohne Leuchtmittel)

(NL) Inleiding

Geachte klant,
deze buitenlamp is CE en GS gekeurd en voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
De conformiteit werd aangetoond, de betreffende verklaringen en documenten bevinden zich bij de fabrikant.
Gelieve deze gebruiksaanwijzing goed op te volgen teneinde deze toestand te behouden en een gebruik zonder gevaren te waarborgen!

Bij vragen kunt u zich wenden aan onze
Technische helpdesk:
Nederland: Tel. 053-428 54 80 · Fax 053-428 00 28
e-mail: helpdesk@conrad.nl
Ma. t/m vr. van 09.00 - 20.00 uur bereikbaar

Correcte toepassing

Dit product mag enkel op gewone wisselspanning van 220 tot 240 Volt / 50 Hz (10/16 A) aangesloten worden. De buitenlamp is beschermd tegen regen en kan binnen én buiten ingezet worden zolang enkel water van boven op de lamp valt; spatwater dat uit verscheidene richtingen komt moet in ieder geval vermeden worden.
De lamp moet met de lampfitting naar boven gemonteerd worden.

De buitenlamp mag enkel op normaal ontvlambare oppervlakken zoals hout en bouwstoffen met hout met een dikte van meer dan 2mm en op muurwerk gemonteerd worden. Voor de aansluiting kan gebruik gemaakt worden van mantelleidingen of rubber leidingen (b.v. H05RN-F, 3G1.0mm).
De buitenlamp mag enkel in werking gesteld worden met gloeilampen tot max. 60 Watt. Een schakeluitgang voor een bijkomende externe lichtbron is belastbaar met max. 500 W.

Een geïntegreerde infrarood (IR) bewegingsmelder activeert de buitenlamp als het detectiebereik betreden wordt. De gevoeligheid en de inschakelduur van de lamp zijn instelbaar. Om de lamp enkel bij schemering of duisternis te activeren is er een schemerschakelaar ingebouwd; hiermee is een automatische verlichting van ingangsbereiken mogelijk en kan het gevaar voor ongelukken verlaagd worden.

De passief infrarood bewegingsmelder (PIR) reageert op infraroodstraling (warmteuitstraling) van objecten die zich bewegen zoals b.v. personen en dieren of voertuigen die in het detectiegebied komen.

Problème	Solution
La lampe ne fonctionne pas même après la phase de chauffe d'une minute	Le câblage est-il correctement connec té ? Est-ce que "réseau (L)" et "con sommateur (LS)" ont été confondus ?
L'éclairage connecté s'allume-t-il même pendant la journée malgré que l'interrupteur crépusculaire soit en marche ?	Le palpeur est-il à l'ombre d'on objet ? L'emplacement du montage est-il trop sombre ?
L'éclairage ne s'allume pas au crépuscule	Le palpeur PIR est-il éclairé par une autre source de lumière ? L'ampoule est-elle défectueuse ?

Toutes autres réparations que celles décrites ci-dessus ne peuvent être effectuées que par un spécialiste autorisé.

Caractéristiques techniques

Tension de service :	220 V à 240 V ~ 50 Hz
Ampoule	Ampoule avec culot E27, 60 W max.
Éclairage supplémentaire :	charge ohmique, 500 W max.
Type de protection	étanche au ruissellement d'eau de pluie, IP33
Détecteur de mouvement :	portée : 3 m à 12 m Durée d'éclairage : 5 sec. à 12 min.
Champ embrassé :	180°
Niveau d'obscurité crépusculaire :	env. 25 Lux
Classe	1
Température de fonctionnement	-20°C à +40°C
Dimensions	(long. X larg. X haut.) 220 x 180 x 440 (mm)
Poids	env. 1150g (sans ampoule).

(GB) Introduction

Dear customer,
The outdoor luminaire is CE and safety tested and thus meets the requirements of the current European and national guidelines.
Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited at the manufacturer.
We kindly request the user to follow the operating instructions to preserve this condition and to ensure safe operation

In case of questions, consult our technical information service
Germany: Tel. 0180/5 31 21 17 or 09604/40 88 45
Fax 09604/40 88 44
e-mail: tkb@conrad.de
Mon - Fri 8.00 to 18.00

Austria: Tel. 0 72 42/20 30 60 · Fax 0 72 42/20 30 66
e-mail: support@conrad.at
Mon - Thu 8.00 to 17.00
Fri. 8.00 to 14.00

Switzerland: Tel. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mon - Fri 8.00 to 12.00, 13.00 to 17.00

Prescribed Use

This product is only save for the connection to regular ac voltages of 220 to 240 Volt / 50 Hz (10/16 A). The rain water-protected outdoor luminaire can be used outdoors as well as indoors, as long as water only falls from above onto the lamp; splash water from all directions is to be avoided by all means.
The lamp must be installed with the lampholder on top.

The installation can be carried out on normal flammable surfaces such as wood and building material on the basis of wood with more than 2 mm thickness and/or on brickwork. For the connection, light plastic-sheathed cables or rubber-insulated cables (e.g., H05RN-F, 3G1.0mm) can be used.
The lamp is save for the operation with light bulbs of up to max. 60 Watt. A switch output for an external additional light source can carry up to max. 500 W.

An integrated infrared (IR) movement detector activates the outdoor luminaire if the detection area is entered. The sensitivity and the switch-on time of the lamp can be

adjusted. In order to activate the lamp only in twilight or darkness, a twilight switch has been built-in, thus an automatic illumination of the entrance area can be achieved and the risk of accidents can be lowered.

The passive infrared movement detector (PIR) reacts to infrared radiation (heat radiation) of moving objects e.g., of people and animals etc. which enter the detection area.

The sensor has to "see" the area which it is to control.
Heat radiation spreads in a straight line, however, e.g., it is stopped by glass or other solid objects. This is why you should take these or other interference sources into consideration before you install the lamp. If the detection area (180°) of the sensor is entered, the outdoor lamp switches itself on. The lamp is automatically switched off after a certain time, this time can be set.

Any use other than the one described above is not save and damages the product. Moreover, this involves dangers, such as e.g. short-circuit, fire, electric shock, etc.
No part of the product may be modified or rebuilt.
Always observe the safety instructions.

Table of Contents

Introduction 13
Prescribed Use....13
Table of Contents 14
Safety Instructions 15
Getting Started....16
  Unpacking the Luminaire....16
  Opening of Installation/Connection Unit....16
  Installation of Outdoor Luminaire....16
Connection of Outdoor Luminaire....18
Setting of PIR Movement Detector 19
  Setting of Sensitivity (Range)....19
  Setting of On-Time....19
  Operation 19
Maintenance, Changing of Luminaire and Disposal 20
  Maintenance / Cleaning 21
  Disposal 21
Troubleshooting 21
Technical Specifications 22

Entretien/nettoyage

Cette lampe d'extérieur ne nécessite aucun entretien sic e n'est un nettoyage occasionnel.

Ne nettoyez la lampe d'extérieur qu'avec un chiffon humide sans détergent abrasif, ni solvant ni produit chimique quelconque.

Pour le changement d'ampoule, procédez comme suit :

Enlevez le couvercle de l'ampoule en dévissant les deux vis du couvercle.

Remplacez l'ampoule défectueuse par une neuve et refermez soigneusement la lampe.

Elimination des déchets

Au cas où cette lampe d'extérieur ne fonctionnerait plus malgré une alimentation en courant (tension du secteur) en bon état et ne serait plus réparable, jetez-la en tenant compte des lois en vigueur.

Attention !

Pour votre sécurité, contrôlez régulièrement le bon état technique de cette lampe d'extérieur et de la source de tension à laquelle elle est connectée, vérifiez que par ex. boîtier ou câblage ne sont pas endommagés.

Guide de dépannage

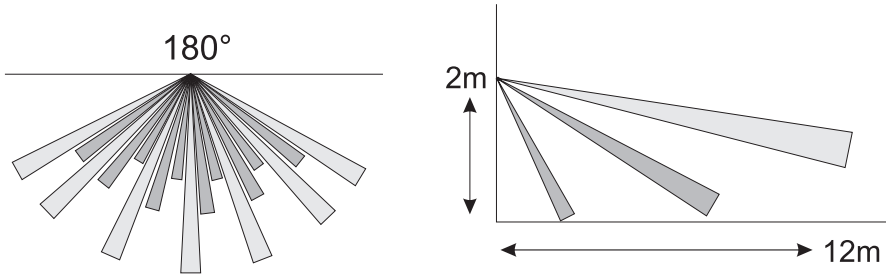
Avec ce, vous avez fait l'acquisition d'un produit fiable et sûr construit d'après les derniers progrès de la technique.

Des problèmes et dérangements pourraient cependant survenir.

C'est pourquoi nous vous décrivons ci-après comment parer vous-même relativement facilement et rapidement à ces dérangements.

Prenez absolument compte des consignes de sécurité !

- Réglez ensuite la durée d'éclairage souhaitée en tournant le régleur "TIME" entre 5 secondes (butée sur la gauche) et 12 minutes (butée sur la droite).
- Une fois le réglage terminé et les tests de fonctionnement achevés, retirez la bande adhésive de l'interrupteur crépusculaire.
- La lampe d'extérieur ne fonctionne maintenant que quand le niveau d'obscurité préréglé de l'interrupteur crépusculaire est atteint. La lampe ne fonctionne pas dans la lumière du jour.



Remarque :
Si la lampe est déjà allumée par une détection de mouvement et que le palpeur PIR enregistre à nouveau un "mouvement thermique", la durée d'éclairage réglée recommence de zéro !

Entretien, changement d'ampoule et élimination des déchets

Avant tout nettoyage ou entretien de cette lampe d'extérieur, prenez les consignes de sécurité suivantes en compte :

- Ouvrir ou ôter des parties de l'appareil peut avoir pour conséquence que des parties sous-tension ne soient plus protégées.
- C'est pourquoi il faut débrancher l'appareil de toute source de tension avant un travail d'entretien ou une réparation
- Une réparation ne doit être effectuée que par du personnel qualifié connaissant les dangers et les prescriptions correspondantes !

Safety Instructions

In the case of any damages which are caused due to failure to observe these operating instructions, the guarantee will expire. We do not assume liability for resulting damages.

Nor do we assume liability for damage to property or personal injury, caused be improper use or the failure to observe the safety instructions. The guarantee will expire in any such case.

The following picture symbols and notes are to be observed.

= Note! Read the operating instructions.

= suitable for direct fastening onto normal flammable surfaces

= safety tested

= this device is CE tested and therefore complies with the necessary guidelines

0.5m = the distance to illuminated areas and objects has to be at least 0.5 meter

- The unauthorised conversion and/or modification of the outdoor luminaire is inadmissible because of safety and approval reasons (CE).
- When in doubt about how to connect the device correctly, how it operates, or its safety, contact an expert
- Do not leave packing material unattended. Plastic foils or bags, polystyrene parts, etc. could become dangerous playing material for children.
- In commercial and industrial facilities the regulations for the prevention of accidents as laid down by the professional trade association for electrical equipment and devices need to be observed.
- Subassemblies used at schools, training facilities, do-it-yourself and hobby workshops should be supervised by trained, responsible personnel.
- When in doubt about how to connect it correctly or should any questions arise that are not answered in these operating instructions, contact our Technical Advisory Service or another expert.
- Replace each broken safety cover.
- Please also observe the safety instructions in the individual chapters of this instruction.

Getting Started

Unpacking the Lamp

Carefully take out the individual assembly parts of the luminaire from its packaging. Check the content for damages.
Remove the decorative mandrel which is attached on the inside of the metal cover and fix it on the outside with a tooth lock washer and a screw nut.

The installation must only be carried out by an expert.

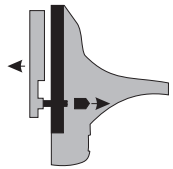
- Make sure that the electric line to which the outdoor luminaire is to be connected can be switched on and off via a switch and that the line is sufficiently protected against short circuits with a fuse.
- Before starting the installation, switch the electric lines off-circuit (take out the fuse), short-circuit the line and secure it against accidental reconnection.
- Do not drill or screw any additional screws into the housing to fasten the device. This could make dangerous voltages accessible.
- Please observe the safety instructions of the tool manufacturer for the tools used for the installation of your device.
- The operation of the outdoor luminaire is only safe with an intact and correctly screwed together safety cover.

Opening of the Installation/Connecting Unit

Open the rear installation unit by loosening the two front

acorn nuts on the fastening base.

Use a suitable wrench or ring spanner (7 mm).



Installation of Outdoor Luminaire

The following needs to be observed on the place of installation:

- Trees and bushes can cause the lamp to switch itself on unintentionally during temperature changes and gusts of wind.
- Do not point the sensor towards radiators, fans, the outlet of a extractor hood or a drier, air-conditioning systems, open windows, direct sun irradiation, swimming pools, ponds, neon signs or similar, since any type of temperature change might lead to unintentional activation.

Enlevez les deux vis du couvercle de la lampe ; mettez le couvercle dans le bon sens sur la lampe d'extérieur (des deux trous de fixation doivent correspondre) et vissez les deux vis du couvercle de par le bas dans le couvercle.

L'alimentation en courant peut être à nouveau allumée (revisser le fusible) et la lampe mise sous tension au moyen de l'interrupteur. Le détecteur de mouvement a maintenant besoin d'env. 1 minute pour chauffer. Attendez que la phase de mise à température du palpeur PIR soit terminée..

Réglage du détecteur de mouvements PIR

Le détecteur de mouvement infrarouge passif (PIR) et les régleurs correspondants ainsi que l'interrupteur crépusculaire à réglage de la reconnaissance de l'obscurité fixe se trouvent sous le socle. Le champ embrassé par le détecteur PIR est d'env. 180° sur l'horizontale.

Réglage de la sensibilité (portée)

La portée peut être réglée au moyen du régleur "SENS". Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre augmente la sensibilité et élargit la portée, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre diminue sensibilité et portée.

Réglage de la durée d'éclairage

La durée d'éclairage peut être réglée en tournant de régleur "TIME".

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre allonge la durée d'éclairage, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre la raccourcit.

Mode d'emploi

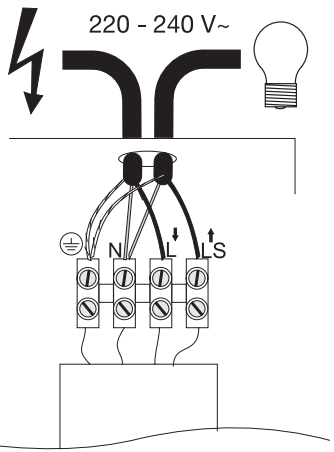
- Pour pouvoir régler le détecteur de mouvement, il faut d'abord coller un adhésif opaque pour obscurcir l'interrupteur crépusculaire se trouvant au milieu entre les régleurs TIME et SENS.
- Tournez le régleur "TIME" à fond sur la gauche pour avoir la durée d'éclairage la plus courte possible.
- Tournez le régleur "SENS" à fond vers la gauche afin de pouvoir déterminer la portée idéale.
- Traversez maintenant le champ embrassé par le détecteur à une distance d'env. 2 à 3 mètres et augmentez la distance jusqu'à ce que le détecteur ne réagisse plus. Tournez ensuite le régleur "SENS" un peu dans le sens des aiguilles d'une montre et répétez cette procédure jusqu'à ce que vous ayez la portée désirée.

Branchement de la lampe d'extérieur

Le branchement électrique ne peut être effectué que par du personnel qualifié (électricien) connaissant les dangers liés à de tels travaux ainsi que les prescriptions légales correspondantes.

Faites attention quand vous mettrez l'ampoule en place que la puissance max. de 60 W ne doit en aucun cas être dépassée.

Connectez la lampe d'extérieur suivant l'illustration en respectant les couleurs indiquées. Pour un maniement plus aisé, il est possible de retirer la barrette à bornes de son support.



N = fil neutre (bleu)
L = fil conducteur de courant venant du fusible/ de l'interrupteur
LS = fil conducteur de courant commutable partant vers l'éclairage supplémentaire
⏚ = connexion au fil de terre

Le fil de terre (jaune/vert) doit obligatoirement être connecté! Quand l'éclairage supplémentaire est construit suivant la classe I, le fil de terre doit toujours être connecté. Prenez compte le cas échéant de la notice de montage de l'éclairage supplémentaire ou adressez-vous à du personnel qualifié.

Une fois le branchement terminé, vérifiez à nouveau que le branchement est correctement effectué et bien fixé.

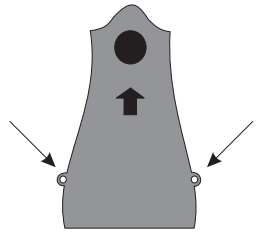
Remettez maintenant la barrette à bornes dans son support et contrôlez à nouveau le câblage.

Montez la lampe d'extérieur sur la plaque de montage et vissez-la de par devant au moyen des écrous à calotte. Serrez les écrous au moyen d'une clé à molette appropriée.

Vissez ensuite une ampoule appropriée dans le culot de type E27.

- Passing cars (hot engines) can have a similar effect.
- Furthermore, it needs to be taken into account that animals such as dogs, cats etc. can cause maloperation.
- When choosing an installation site for your outdoor luminaire, please take note that the irradiation of direct, intensive sunlight, vibration, dust, heat, cold and dampness from underneath (splashwater) must be avoided.
- Furthermore, there must not be any device near, with strong electric or electromagnetic fields e.g., mobile phone, transceiver, electric motor, etc. This could have a negative influence on the function.
- Place the lamp in a suitable place. The installation height of 1.8 to 2.5 meters is ideal, however, it depends on the area to be observed.

  Observe the voltage supply and the underground for the installation (see Prescribed Use).



- Use the holes in the housing of the installation plate as a drilling template and mark the holes for where the luminaire is to be fixed by drilling.
- Observe the arrow marking (UP = top)
- If the lamp is installed on wood, only use the included screws.
  If it is installed on brickwork, take the lamp off again and drill the marked fixing holes with a drill of 5 mm drill diameter.

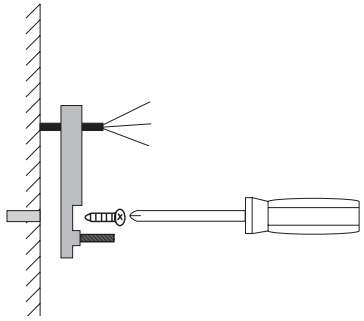
For the fastening, use the included plastic dowels.

Make sure that there are no electric lines, water pipes, etc. on the intended places of drilling.

Push the connecting cables for the outdoor luminaire from the back through the rubber grommets of the installation plate.

With the screws included, screw the housing tight.

Use a suitable screwdriver.

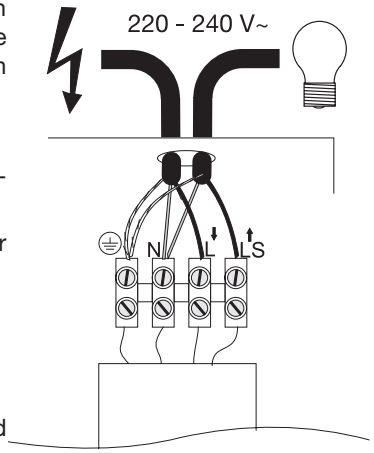


Connection of Outdoor Luminaire

The electric connection may only be carried out by an expert (electrician) who is familiar with the hazards involved and the relevant regulations.

When inserting an illuminant, make sure that the maximum power of 60 W for light bulbs is not exceeded.

Connect the outdoor luminaire in accordance with the illustration and the correct colours. To be able to handle the terminal block better, it can be taken out of the holding device.



N = neutral conductor (blue)

L = current-carrying conductor of mains circuit breaker/incoming from switch

LS = connected, current-carrying conductor outgoing to additional lighting

⏚ = protective conductor connection

The protective conductor (yellow/green) has to be connected.
If the additional lighting is designed in safety class I, the protective conductor (yellow/green) has to be connected.
Please observe the corresponding instructions regarding the additional lighting or consult an expert.

After having carried out the connection, please check whether it is correct and also check its firm position.

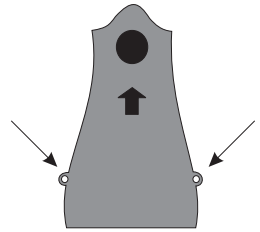
Now replace the terminal block in its holding device and once again check whether the wiring is correct.

Install the outdoor luminaire on the installation plate and screw it back from the front with the acorn nuts. Fasten the nuts with a suitable wrench.

Screw a suitable illuminant into the lampholder with thread E27 Remove the two screws from the lamp lid; put the lid in the correct position (face down), onto the outdo-

te sorte de variation de température est capable de déclencher l'allumage de la lampe.

- Les voitures (moteurs chauds) traversant le champ de détection peuvent avoir le même effet.
- Il faut aussi tenir compte du fait que les animaux comme chiens ou chats peuvent également déclencher l'allumage de la lampe.
- Prenez compte du fait qu'il faut absolument éviter un rayonnement direct et intensif du soleil, les vibrations, la poussière, la canicule ou le gel et l'humidité venant du bas (éclaboussures) avant de choisir l'endroit où placer cette lampe.
- De plus, aucun appareil producteur de champ électrique ou électromagnétique puissant ne doit se trouver à proximité, par ex. des téléphones portables, des postes de radio, des moteurs électriques, etc. Ils pourraient être la cause de perturbations.
- Placez la lampe à un endroit approprié. La hauteur de montage idéale se situe entre 1,8 et 2,5 mètres suivant le champ à embrasser. Faites attention à ce que l'alimentation en courant et la nature de la surface de montage conviennent (voir Utilisation prévue).



- Utilisez les trous de boîtier de la plaque de montage comme gabarit de perçage et marquez les trous à percer pour la fixation de la lampe.
- Prenez compte du marquage fléché (UP = vers le haut)
- Si vous montez la lampe sur du bois, n'utilisez que les vis jointes. Pour un montage sur un mur en maçonnerie, retirez à nouveau la lampe et percez les trous marqués à l'aide d'une mèche de 5mm de section.

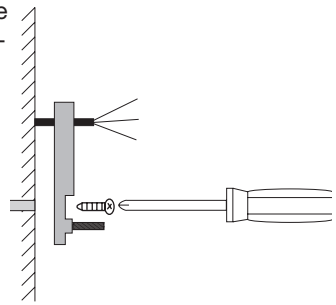
Utilisez les chevilles plastiques jointes.

Prenez garde à ce qu'aucune conduite électrique, tuyau d'eau etc. ne se trouve sous l'endroit prévu pour le perçage.

Faites passer le câblage de branchement de la lampe d'extérieur par l'arrière dans le passe-fil en caoutchouc de la plaque de montage.

Vissez le boîtier au moyen des vis jointes.

Utilisez un tournevis approprié.



Mise en service

Déballer la lampe

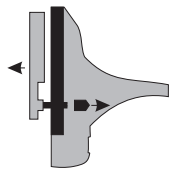
Retirez prudemment les pièces détachées de la lampe de leur emballage.
Vérifiez que rien n'est endommagé.
Enlevez le prolongement décoratif monté à l'intérieur du couvercle de protection et fixez-le sur le côté extérieur au moyen de la rondelle dentelée et de l'écrou.

L'installation ne peut être effectuée que par du personnel qualifié !

- Assurez-vous que la conduite électrique à laquelle vous souhaiter brancher la lampe d'extérieur soit munie d'un interrupteur qui permettra d'allumer et d'éteindre la lampe et que cette conduite est protégée par un fusible suffisant !
- Mettez la conduite électrique hors tension (dévisser le fusible) avant de commencer le montage, court-circuitez le câblage et faites en sorte qu'il soit impossible de l'allumer par inadvertance.
- Ne percez ni ne vissez pas de vis de fixation supplémentaires dans le boîtier. Vous pourriez ainsi toucher des tensions dangereuses !
- Prenez compte des consignes de sécurité des fabricants des outils que vous utilisez pour le montage.
- Le fonctionnement de cette lampe d'extérieur n'est autorisé que tant que le couvercle de protection est en bon état et correctement vissé.

Ouvrir l'unité de montage/de branchement

Ouvrez l'unité de montage qui se trouve au dos de la lampe en dévissant les deux écrous à calotte du socle de fixation sur le devant de la lampe. Utilisez à cet effet une clé à molette ou une clé polygonale (7mm) appropriée.



Montage de la lampe d'extérieur

Ce qu'il faut prendre en considération pour le choix de l'emplacement :

- Les arbres et buissons peuvent provoquer un allumage indésiré de la lampe quand il y a des variations de température ou des rafales de vent.
- Ne pas diriger le palpeur vers des radiateurs, des ventilateurs, l'échappement d'une hotte ou d'un séchoir, une climatisation, une fenêtre ouverte, le rayonnement direct du soleil, une piscine, un étang, une enseigne lumineuse ou similaire car tou

or luminaire (the two fastening holes have to fit onto each other) and screw the two lid screws from underneath into the lid.
The power supply can be switched on again (screw fuse back in) and the lamp can be supplied with electricity via the connected switch.

Now the movement detector needs a warm-up time of approx. 1 minute. Wait until the warm-up phase of the PIR movement detector is complete.

Setting the PIR Movement Detector

On the underside of the base there is a passive infrared movement detector (PIR) with the corresponding regulating controls as well as the twilight switch with the fixed twilight level. The PIR detection area is approx. 180° horizontally.

Setting of Sensitivity (range)

The range is set by turning the "SENS" control. Turning it clockwise, will increase the sensitivity and the range will increase, turning it anticlockwise will lower the sensitivity and range.

Setting of On-Time

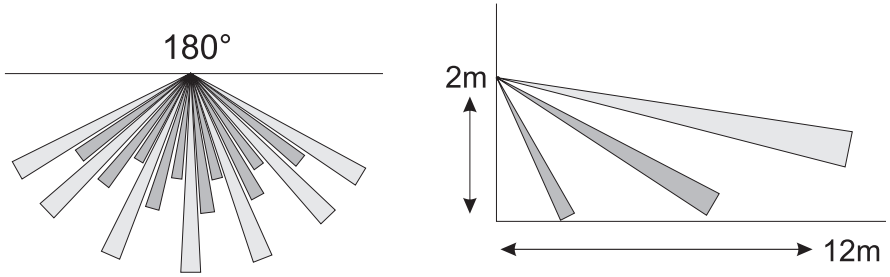
The illumination time can be set by turning the "TIME" control. Turning it clockwise, will increase the illumination time, turning it anticlockwise will shorten it again.

Operation

- To set the movement detector, please cover the twilight sensor in the centre, between TIME and SENS control, with a piece of light-tight sticky tape.
- Set the "TIME" control to the left limit stop, to get the shortest possible on-time.
- Set the "SENS" control to the left limit stop, to be able to find out the ideal range.
- Now go through the PIR detection area. Start with a distance of approx. 2-3 meters and increase this distance until the outdoor luminaire no longer reacts. Then turn the "SENS" control for a little bit in clockwise direction and repeat this until the desired range has been achieved.
- Set the desired illumination time between 5 seconds (left limit stop) and 12 minutes (right limit stop) individually on the "TIME" control.

- After having carried out the setting and function tests, the sticky tape can be taken off the twilight switch again.

- The outdoor luminaire will only work if the set twilight time has been reached. During daylight there will be no activation.



Note:

If the outdoor luminaire is already switched on because of the detection of movement and the PIR movement detector registers "moving heat" again, the set time will start again from the beginning.

Maintenance, Change of Luminaire, Disposal

Before you clean the outdoor luminaire or perform any maintenance, please always observe the following safety instructions:

- When opening covers or removing parts you may expose live parts.

- Therefore, disconnect the device from all voltage sources before performing maintenance work or repairs.

- Repairs may only be carried out by an expert who is familiar with the hazards involved and the relevant regulations.

Consignes de sécurité

En cas de dommages dus à la non observation de ce mode d'emploi, la validité de la garantie est annulée ! Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages consécutifs !
Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à un maniement incorrect ou à la non observation des précautions d'emploi ! De tels cas entraînent l'annulation de toute garantie !

Tenez absolument compte des éclairs signalétiques et des avertissements suivants !

= Avertissement ! Lire la notice d'emploi !

= convient au montage direct sur des surfaces normalement inflammables

= Sécurité contrôlée (GS)

= Cet appareil a été contrôlé d'après les prescriptions CE et est conforme aux exigences légales en vigueur

0.5m = La distance entre la lampe et les surfaces ou objets éclairés doit être d'au moins 0,5 mètre

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer cette lampe soi-même !
- Veuillez consulter un spécialiste si vous avez des doutes sur la manière dont fonctionne le produit, sur des questions de sécurité ou de branchement.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage, les feuilles ou poches plastiques, les morceaux de polystyrène expansé etc. Ils pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants.
- Dans les locaux professionnels, il faut observer les instructions sur la prévention des accidents émises par les associations professionnelles exerçant dans le domaine des installations électriques et de l'outillage industriel !
- L'utilisation de tels appareils dans les écoles, les centres de formation professionnelle ou les ateliers pour handicapés ou de personnes privées, doit être surveillée par du personnel qualifié.
  Si vous n'êtes pas sûr de vous quant au branchement correct de l'appareil ou si vous avez des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a su répondre, veuillez s'il vous plaît vous adresser à notre service technique ou tout autre personne qualifiée.
- Remplacez tout couvercle de protection cassé.
- Prenez également compte des consignes de sécurité de chaque chapitre de cette notice d'emploi.

pusculaire est intégré ; il est ainsi possible de réaliser l'éclairage automatique d'une entrée et de réduire le risque d'accident.

Le détecteur de mouvement de type à infrarouge passif (PIR) réagit au rayonnement infrarouge (rayonnement thermique) d'objets se déplaçant, par ex. de personnes ou d'animaux etc. entrant dans le champ embrassé.

Le palpeur doit être en mesure de "voir" le champ qu'il doit contrôler. Le rayonnement thermique se propage de manière rectiligne mais peut cependant être stoppé par, par exemple, une vitre ou tout autre objet solide. C'est pourquoi il faut absolument tenir compte de telles sources de perturbation avant d'effectuer le montage. Dès que le champ embrassé (180°) du palpeur est pénétré, la lampe s'allume. La lampe s'éteint automatiquement après une durée d'éclairage réglable.

Toute utilisation autre que stipulée ci-dessus est strictement interdite et peut avoir pour conséquence l'endommagement du produit. En plus, ceci entraîne des risques comme par ex. de court-circuit, d'incendie ou d'électrocution, etc. Il est interdit de modifier l'ensemble du produit ou de le transformer ! Il faut absolument tenir compte des avertissements concernant la sécurité !

Index

Introduction 23
Utilisa ion prévue....23
Index....24
Consignes de sécurité....25
Mise en service 26
Déballer la lampe 26
Ouvrir l'unité de montage/de branchement....26
Montage de la lampe d'extérieur 26
Branchement de la lampe d'extérieur 28
Réglage du détecteur de mouvement PIR 29
Réglage de la sensibilité (portée)....29
Réglage de la durée d'allumage 29
Mode d'emploi....29
Entretien, changement d'ampoule et élimination des déchets 30
Entretien/nettoyage....31
Elimination des déchets....31
Guide de dépannage....31
Caractéristiques techniques....32

Maintenance / Cleaning

Apart from cleaning the outdoor luminaire occasionally, it is maintenance-free.
Only clean the outdoor luminaire with a damp cloth without chemical, solvent containing or abrasive cleaning agents.

To change the illuminant, you do the following:
Remove the lid of the lamp by unscrewing the two screws in the lid.

Change the broken illuminant against a new one and carefully close the lamp again.

Disposal

If the outdoor luminaire no longer works, despite intact voltage supply (mains voltage) or if it can no longer be repaired, it has to be disposed of in accordance with the valid legal regulations.

Warning!
Please check the technical safety of the outdoor luminaire and the connected power source regularly e.g., for damages on the connecting cable or the housing.

Troubleshooting

With the outdoor luminaire you have bought a state of the art product and which is safe to operate.
However, problems or disturbances can appear. This is why we would like to describe, how you can put an end to possible disturbances:

Please always observe the safety instructions.

Problem	Solution
The outdoor luminaire is still without function, after a warm-up period of 1 min.	Are the connecting cables connected correctly? Are "Mains (L)" and "consumer installation mixed up (LS)"?
The connected lighting in twilight operation is also switched on during daytime in the case of detection	Is there any shade from an object on the sensor? Is the installation site too dark?
The lighting is not activated in twilight ferent lightening?	Is the PIR detector illuminated by a dif- Is the illuminant okay?

Any repairs other than the ones previously described are only to be carried out by an authorised expert.

Technical Specifications

Operating voltage :	220 V to 240 V ~ 50 Hz
Illuminant :	E27 light bulbs, max. 60 W
Additional lighting :	resistive load, max. 500 W
System of protection :	rain water protected, IP33
Movement detector :	range: 3 m to 12 m On-time :5 Sec. to 12 Min.
Detection area :	180°
Twilight level :	approx. 25 Lux
Safety class :	1
Operating temperature :	-20°C to +40°C
Dimensions (L x B x H) :	220 x 180 x 440 (mm)
Weight approx. :	1150g (without illuminant)

(F) Introduction

Cher client,
cette lampe d'extérieur a été contrôlée suivant les prescriptions CE et GS et est ainsi conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été contrôlée, les certificats de conformité et documents correspondants ont été consignés auprès du fabricant.
Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'en assurer une utilisation sans risques, l'utilisateur doit absolument tenir compte de et respecter ce mode d'emploi !

Pour toutes questions, adressez vous à notre service conseil technique
France: Tél. 0 826 827 000 · Fax 0 826 826 002
e-mail: technique@conrad.fr
du lundi au vendredi de 9h00 à 19h00
samedi de 9h00 à 18h00

Suisse: Tél. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00, 13h00 à 17h00

Utilisation prévue

Ce produit n'est homologué que pour fonctionner branché sur une tension alternative domestique de 220 à 240 volts / 50 Hz (10/16 A). Cette lampe d'extérieur est protégée contre le ruissellement d'eau de pluie et peut ainsi être utilisée en extérieur comme en intérieur tant que les éclaboussures à laquelle elle est soumise ne proviennent que du haut, jamais d'autres directions.
Cette lampe doit être montée de manière à ce que le culot soit dirigé vers le haut.

Le montage est autorisé sur toute surface normalement inflammable comme le bois ou tout matériau à base de bois d'une épaisseur de plus de 2mm ou sur un mur en maçonnerie. Pour le raccordement électrique, vous pouvez utiliser un conducteur sous gaine ou un conducteur sous gaine caoutchouc (par ex. H05RN-F,3G1.0mm).

Cette lampe est prévue pour fonctionner avec une ampoule d'une puissance maximum de 60 Watt. Une éventuelle sortie de connexion ne devra pas être sollicitée par plus que 500 Watt au max. Un détecteur de mouvements infrarouge (IR) active la lampe dès que le champ embrassé est pénétré.

La sensibilité de détection et la durée de l'allumage de la lampe sont réglables. Afin de limiter l'activation de la lampe au crépuscule et à l'obscurité, un interrupteur cré-